

“歪果仁”涌入小红书 中国网民热情“迎新”

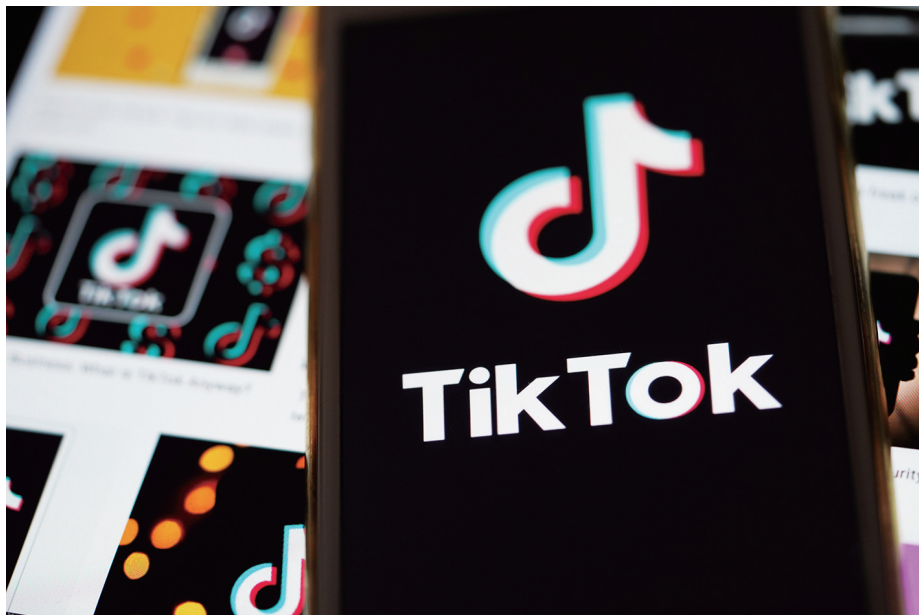
一场盛大的TikTok用户迁徙正在上演

2024年4月24日，美国总统拜登签署一项国会通过的法案，要求TikTok母公司字节跳动在270天内将TikTok出售给非中国企业，否则这款应用程序将在美国被禁用。根据美国国会去年通过的法律，1月19日，TikTok或将面临全面禁令。

在TikTok被禁令阴霾笼罩的背景下，一夜之间，国内知名App小红书上“长”出大量ID显示为美国的“歪果仁”。

1月13日晚间，在APPStore美区排行榜上，小红书下载量一路攀升成功登顶第一。这些美国年轻人，“搬家入驻”小红书后仅发了几句自我介绍、PO上几张照片或者生活视频，即刻点爆社交网络。

“中国3亿人生活指南”的小红书，突然成为一个国际化社区，网友们甚至调侃地称是“架起了中美友谊的桥梁”。



“你会说中文吗？”

美国博主熬夜与中国网友互动

国际友人突然“空降”小红书，给了中国网友一个巨大的惊喜。但在被满屏英文刷得摸不着头脑后连连发问“给我干哪来了”，才有网友想起来追问：“你会说中文吗？”

面对美国博主发出的自我介绍英文帖，许多来自不同国家IP的网友流畅地贴出英文回复，直到另一些中国网友大呼“看不懂”，才提醒着人们：这本是一个中文社区。

“不应该他们用中文和咱们交流吗？”“用小红书可以，但得用中文。”

但这种瞬时被激起的保卫母语的气氛，很快被更包容的社区氛围打破：“没必要吧，有时候文化的包容也是自信的体现啊！”一位网友的评价收获高赞。一些美国网友随即在帖子下用中文友好回复中文留言，表示自己刚刚学会使用翻译器。

热络的气氛之下，一些网友把握机会，跃跃欲试向美国友人介绍中国语言、普及中国文化，不仅在美国网友的出游帖子下安利起中国的西湖、雷峰塔等风景名胜，力邀美国友人来中国做客，还自告奋勇当起了中文教师。

一开始，社区内网友们“教中文”的画风还算正常，但很快出现中文互联网世界的玩梗风潮。有人贴出一段中文绕口令：“记住！生鱼片是死鱼片；等红灯是在等绿灯；咖啡因来自咖啡果，所以咖啡果是因，咖啡因是果；救火是在灭火；生前是死前；要你管=不要你管；坐电梯是站电梯……但丁是意大利人，但丁真是中国人；深圳不怕影子斜，宁波打的电话已关机。”这则留言引发了无数的跟帖“哈哈哈哈哈”，有中国网友表示，这是要逼死翻译器。

在中国网友“大显身手”时，美国网友也没闲着。美国网友@lavidaluxe在小红书上写道，自己刚注册新账户，为了回复中国网友熬了个通宵，从凌晨2点熬到了

早晨7点，现在依然醒着。其中一位中国网友在帖子下追问英文试题，她迅速秒答：哪一道题？

TikTok“不卖就禁”在即
美国网友“空降”小红书

小红书怎么也不会想到，自己这一次的火爆出圈，源自TikTok在海外遇阻。此前，美国政府以国家安全为由针对TikTok出台“不卖就禁”法案，强制要求字节跳动剥离旗下应用TikTok在美业务，否则该应用将被封禁。1月19日，美国最高法院将对该法案作出裁决。据当地媒体报道，最高法院极可能支持政府的决策。若禁令最终生效，TikTok将在美国下架。

随着“不卖就禁”法案生效日期逐渐逼近，TikTok的网友们不得不重新寻找社交软件的新替代。美国网友涌入小红书是一种“用脚投票”，但也不乏态度不明的跟风者。美国网友凯蒂在小红书上写道：“我下载这个应用程序就是为了了解为什么身边其他人来到这里。”还有美国网友称赞小红书很有趣，中国人很友好，促使其选择这款社交软件。

然而，小红书与曾经美国下载量第一的TikTok有诸多不同：前者以图文为主，主打中文社区、生活指南；后者以视频为主，是字节跳动面向海外市场推出的视频社交软件。有观察人士表示，习惯使用TikTok的美国人或许仅仅在短时间内对小红书产生兴趣，是否会成为小红书的长期用户还不得而知。

美国网友：社群氛围热情友好，计划长期使用

1月15日，多位涌入小红书的美国网友向记者分享了其使用小红书的感受——“热情友好”。美国网友Hazel对记者表示：“因为TikTok要被禁，所以我才来到这里，我非常喜欢这儿，氛围太好了。”

Hazel在小红书上发布了一条自我介绍的视频并附文称“想要学习中文”。视

频里，她举着电脑播放由软件翻译的机械式发音的中文音频：“很高兴见到你，我的名字是‘真子’，我住在美利坚合众国，我喜欢学习语言、看电影、玩电子游戏和结识新朋友。希望能成为朋友。”

有中国网友留言评论道，建议不要使用这个中文名，“挺吓人的”。Hazel向其道歉并询问如何将自己的名字翻译成中文，引来其他中国网友的安慰：“你不用道歉，只是翻译的问题，你的名字听起来成了日本著名恐怖电影里的女鬼。”还有不少中国网友踊跃给Hazel起中文名出主意。

“大家都很有梗，我学到了很多！”Hazel告诉记者。数位美国网友也对记者表示，自己在小红书的体验很新鲜，能够学到很多新东西，“我计划留在这里，我发现其他文化太有趣了”。

“我想我会长期使用小红书并且分享音乐。”来自纽约的音乐人Stefan说。1月15日是他开始使用小红书的第一天，他已经发布了十余条自己的演奏视频。“我有一些音乐人朋友去中国演出过，他们告诉我很多关于中国的事，听起来都很棒。”Stefan向记者表示，朋友们的分享让他对中国一直有不错的印象，但他还是没有想到“这个社交平台上的每个人都如此友好可爱”。

来自波士顿的美国网友Drue此前对中国则有着不同的印象。“作为一名非裔美国人，我一开始确实有些担心。我听到过很多不好的说法，因此能够在这个社交平台感觉如此温暖和自在，真的是个惊喜。”他告诉记者，“我接触的舆论环境一直在恐吓我们，可悲的现实是，人们永远不会通过自己的研究来了解真相。”

Drue称，TikTok或面临禁令是其使用小红书的原因。“作为一个社群，TikTok用户需要另一个可以交流的平台，我开始使用小红书正是因为其他用户在TikTok上提到它，我就想自己去看看。我发现这个社群氛围美好热情，实现了消除语言障碍的用户友好氛围。”（据《南方都市报》）